

	Side / Page
Roblon i tal / <i>Roblon in Figures</i>	4
Idégrundlag, mål og forretningsgrundlag / <i>Concept, Objectives and Business Areas</i>	6
Bestyrelsens og direktionens årsberetning / <i>Report of the Board of Directors and Management</i>	9
Ledelsespåtegning / <i>Directors' Report</i>	15
Anvendt regnskabspraksis / <i>Accounting Policies</i>	16
Revisionspåtegning / <i>Auditors' Report</i>	18
Resultatopgørelse / <i>Profit and Loss Account</i>	19
Balance - aktiver / <i>Balance Sheet - Assets</i>	20
Balance - passiver / <i>Balance Sheet - Liabilities</i>	21
Pengestrømsopgørelse / <i>Cash Flow Statement</i>	22
Noter samt bestyrelses- og direktionsmedlemmernes øvrige ledelseshverv findes i omslagets bageste del / <i>Notes to the accounts and senior posts held by members of the Board of Directors and Management in other Danish limited liability companies are stated on the inside of the back cover</i>	

---

**Roblon A/S**

Fiskerihavnsgade 23  
Postboks 120  
DK-9900 Frederikshavn  
Telefon +45 96 20 33 00  
Telefax +45 96 20 33 99  
A/S Reg. nr. 32.381

**Bestyrelse / Board of Directors**

Direktør Niels Bach (formand/*Chairman*)  
Fabrikant Erik Schou (næstformand/*Deputy Chairman*)  
Direktør Benny Balle Jensen  
Advokat H.J. Kaptain  
Elektriker Kim Müller \*)  
Salgschef Uffe Pedersen \*)  
\*) valgt af medarbejderne / *Elected by the employees*

**Direktion / Management**

Direktør Anders Petersen  
Direktør Knud Kurtzmann

**Revision / Auditors**

Jydsk Revision  
Statsautoriserede revisorer  
*State Authorized Public Accountants*  
Suensonsvej 75  
9900 Frederikshavn

KPMG C. Jespersen  
Statsautoriserede revisorer  
*State Authorized Public Accountants*  
Borups Allé 177  
2000 Frederiksberg

**Advokat / Attorney**

Advokat H.J. Kaptain  
Advokatfirmaet Mehlsen - Kaptain - Nordestgaard I/S  
Vestergade 1  
9300 Sæby

**Bank / Primary Bank**

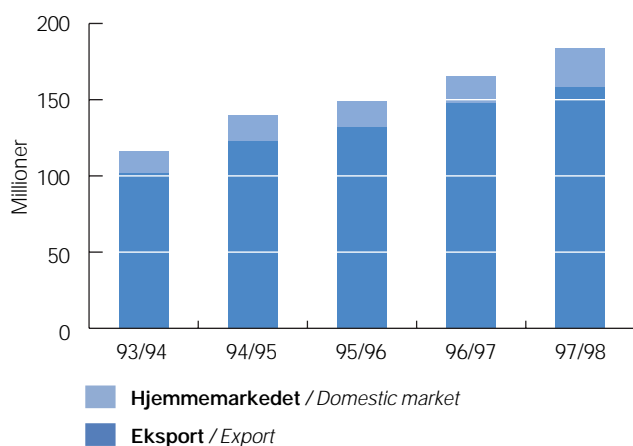
Den Danske Bank  
9800 Hjørring

Ordinær generalforsamling afholdes torsdag den 11. februar 1999 kl. 16.30 på AKTIVITEL FREDERIKSHAVN, Knivholtvej 22, Frederikshavn.

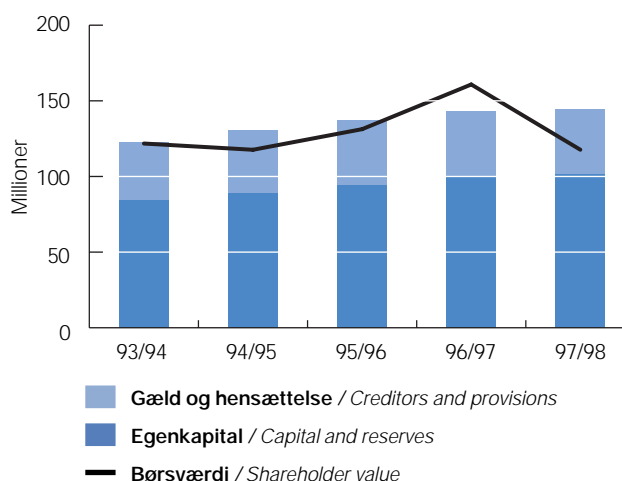
*The Annual General Meeting will be held on Thursday, February 11 at 4.30 p.m. at AKTIVITEL FREDERIKSHAVN, Knivholtvej 22, Frederikshavn.*

Hovedtal (t.kr.) / Financial Highlights (t/DKK).....	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98
Omsætning i alt / Total turnover .....	116.115	139.723	148.860	165.565	<b>183.417</b>
Heraf eksport / Of which for export .....	101.856	123.216	132.017	147.913	<b>158.319</b>
Primært driftsresultat / Income from primary activities .....	10.246	10.237	10.301	12.962	<b>18.882</b>
Finansiering m.v.(netto) / Net financing, etc. ....	2.326	4.018	1.884	1.136	<b>461</b>
Ordinært driftsresultat / Profit on ordinary activities .....	12.572	14.255	12.185	14.098	<b>19.343</b>
Resultat før skat / Profit before tax.....	13.342	14.255	12.185	14.188	<b>18.730</b>
Årets resultat / Profit for the year .....	8.723	9.547	8.216	9.322	<b>12.317</b>
Samlede aktiver / Total assets.....	122.693	130.420	137.236	143.144	<b>144.540</b>
Aktiekapital / Share capital.....	20.640	20.640	20.640	26.148	<b>26.148</b>
Egenkapital / Capital and reserves.....	84.881	89.151	94.890	100.393	<b>102.048</b>
Selskabets børsværdi/ Shareholder value .....	121.776	117.648	131.270	160.807	<b>117.664</b>
Investering i materielle anlægsaktiver / Investments in tangible fixed assets .....	6.010	8.293	8.653	16.778	<b>9.758</b>
Antal fuldtidsbeskæftigede / Number of full-time employees .....	127	146	160	168	<b>178</b>

Nettoomsætning / Turnover



Passiver og børsværdi / Liabilities and Shareholder value



Nøgletal / Key Figures .....	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98
Overskudsgrad / Profit ratio (%) .....	8,8	7,3	6,9	7,8	<b>10,3</b>
Afkastningsgrad / Rate of return (%) .....	14,6	13,0	11,3	11,9	<b>15,5</b>
Soliditetsgrad / Solvency ratio (%) .....	69,2	68,4	69,1	70,1	<b>70,6</b>
Likviditetsgrad / Liquidity ratio .....	3,4	3,2	3,1	2,9	<b>2,8</b>
Egenkapitalens forrentning / Return on equity (%) .....	10,1	11,0	8,9	9,5	<b>12,6</b>
Resultat pr. 100 kr. aktie (EPS)/ Result per share of DKK 100 (EPS) .....	32,1	37,0	31,8	35,8	<b>48,7</b>
Udbytte / Dividend (%) .....	10,0	12,0	12,0	16,0	<b>16,0</b>
Aktiernes indre værdi / Intrinsic value of shares .....	329	346	368	384	<b>390</b>
Børskurs noteret ultimo / Stock-exchange listing, end of period .....	590	570	636	615	<b>450</b>

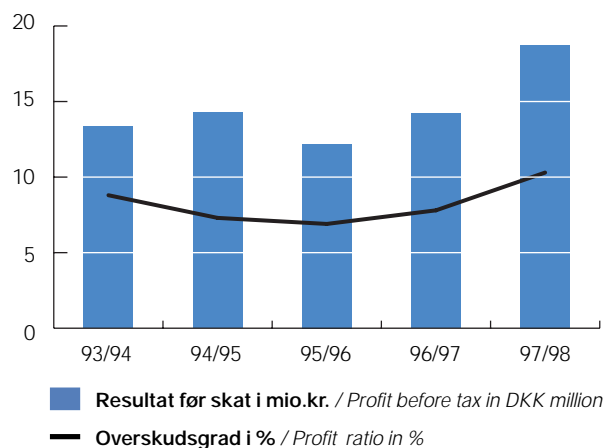
### Definition af anvendte nøgletal:

Overskudsgrad .....	Primært driftsresultat i procent af omsætningen.
Afkastningsgrad .....	Primært driftsresultat i procent af gennemsnitlige operative aktiver (aktiver excl. obligationer og likvide beholdninger).
Soliditetsgrad .....	Egenkapital i procent af passiver.
Likviditetsgrad .....	Omsætningsaktiver i forhold til kortfristet gæld.
Resultat til analyseformål .....	Ordinært driftsresultat efter skat (resultat eksklusiv ekstraordinære poster og skat af disse).
Egenkapitalens forrentning .....	Resultat til analyseformål i procent af gennemsnitlig egenkapital.
Resultat pr. 100 kr. aktie .....	Resultat til analyseformål i forhold til gennemsnitligt antal aktier.
Nøgletallene er udarbejdet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings vejledning om nøgletalsberegning.	

### Definition of key figures used:

Profit ratio .....	Income from primary activities as a percentage of turnover.
Rate of return .....	Income from primary activities as a percentage of average operative assets (assets excluding bonds and liquid assets).
Solvency ratio .....	Capital and reserves as a percentage of liabilities.
Liquidity ratio .....	Current assets in relation to short-term debt.
Result for analysis purposes .....	Ordinary operating profit after tax (result exclusive of extraordinary items and tax thereon).
Return on equity .....	Result for analysis purposes, expressed as a percentage of average capital and reserves.
Result per share of DKK 100 .....	Result for analysis purposes, in relation to the average number of shares.
The key figures have been calculated in accordance with the guidelines of the Danish Financial Analysts Association on the calculation of key figures.	

### Resultat før skat og overskudsgrad/ Profit before tax and profit ratio



## Idégrundlag

Roblon A/S vil udbygge sin position som en innovativ virksomhed på det internationale marked. Virksomheden skal tillige være attraktiv for interessegrupperne, herunder aktionærer, medarbejdere, kunder og leverandører.

Roblon A/S skal være kendt som en velanskreven, sund og progressiv virksomhed.

Roblon A/S samarbejder gerne med andre danske og udenlandske virksomheder om udvikling af eksisterende og nye produkt- og forretningsområder.

## Mål

Det er selskabets mål

- at skabe en langsigtet og lønsom vækst,
- at sikre en indtjening, der gør det attraktivt at investere i Roblon A/S,
- at opbygge varige forretningsforbindelser med både kunder og leverandører,
- at prioritere produktudvikling meget højt,
- at tiltrække og fastholde kvalificerede medarbejdere og konstant at være opmærksom på nye lønsomme forretningsområder.

## Roblon's forretningsområder

### Roblon Engineering

Roblon Engineering havde en betydelig ordremængde ved regnskabsårets begyndelse. I marts effektueredes en enkelt ordre på 9 mio. kr. til Indien.

I 1998/99 vil divisionen være påvirket af den internationale krise i Fjernøsten og Rusland samt dele af Syd- og Mellemamerika. Salget af maskiner til tovværksindustrien er kun svagt påvirket, mens afsætningen af kabelmaskiner er væsentlig reduceret, da kabelproducenterne næsten overalt i verden for øjeblikket har overkapacitet.

Et i forvejen stærkt produktprogram er blevet og vil også i 1998/99 blive suppleret med nye maskiner. Afsætningen af tovværks- og kabelmaskiner sker til hele verden. Konzeptudvikling og markedsføring af kabelmaskiner sker delvis i samarbejde med en stor, international udbyder. Maskinprogrammet består primært af:

- Tvindemaskiner, der anvendes af producenter af tvundne garner til produktion af høstbindegarn, banana twine, tovværksgarn og kabelfyldgarn m.v.
- Tovværksmaskiner, som anvendes af producenter af tovværk til industrien, transportsektoren, fiskeriet og offshore-industrien m.v.
- Kabelmaskiner til produktion af lyslederkabler, traditionelle telefonkabler, installationskabler og kraftkabler m.v.

## Concept

*Roblon A/S wishes to develop its position as an innovative company in the international market. Moreover, the company must be attractive to shareholders, employees, customers, suppliers and other stakeholders.*

*Roblon A/S must be known as a well-reputed, sound and progressive company.*

*Roblon A/S wishes to cooperate with other Danish and international companies on the development of new and existing product and business areas.*

## Objectives

*The company's objectives are*

- *to create long-term profitable growth*
- *to ensure an earnings level which makes it attractive to invest in Roblon A/S*
- *to build up permanent business relationships with both customers and suppliers*
- *to give high priority to product development*
- *to attract and retain qualified employees, and*
- *to be constantly aware of new profitable business areas*

## Roblon's Business Areas

### Roblon Engineering

*At the beginning of the financial year Roblon Engineering had a considerable order book. In March a single order for India for DKK 9 million was completed.*

*In 1998/99 the Division will be affected by the international financial crisis in the Far East and Russia, and parts of South and Central America. Sales of machines to the rope industry are only moderately affected, while cable machine sales have been reduced substantially, since virtually all over the world cable manufacturers currently have excess capacity.*

*An already strong product programme has been and again in 1998/99 will be supplemented with new machines. Rope and cable machines are sold throughout the world. Concept development and marketing of cable machines take place partly in cooperation with a major international supplier. The machinery range primarily comprises:*

- *Twisting machines used by manufacturers of baler twine, banana twine, rope yarn and cable filler, etc.*
- *Rope machines used by manufacturers of ropes for industry, transport, fisheries and the offshore industry, etc.*
- *Cable machines to produce fibre-optic cables, copper telephone cables, building wires and power cables, etc.*

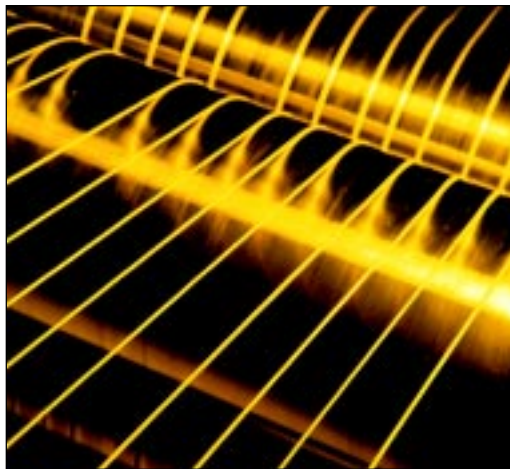
- De øvrige maskintyper anvendes af producenter af plastrør, slanger, flettet tov og plastnet m.v.

### Industrial Fiber

Industrial Fiber, der er den tidligere Fiberdivision, har i 1997/98 gennemført ændringer i salget og markedsføringen. Det er kendetegnende for Industrial Fiber, at der inden for alle områder arbejdes med materialer, teknikker og processer, som er beslægtede.

Industrial Fiber opererer på fire kundeområder:

- Folier eller fiberbaserede produkter, gerne med specialimprægnering eller coating. Produkterne anvendes ved konstruktion af kabler til såvel kraft som telekommunikation. Kunderne er store, internationale kabelproducenter. Salget sker enten direkte eller gennem agenter. Der arbejdes med fortsat kundetilpasning af eksisterende produkter, produktudvikling samt bearbejdning af nye markeder med henblik på øget omsætning.



Imprægnering af glasfibre til kabelindustrien.

*Impregnation of glass fibres for the cable industry.*

- Offshore-industrien anvender fiberbaserede styrkeprodukter som Orbit Straps og Isotape til isolering af olierør på store havdybder. Der er tale om produktområder i vækst.
- Afsætningen af tovværk til marinesektoren sker til marinebutikker, bådebyggere og mastefabrikker med Skandinavien som det vigtigste marked. Produktområdet betragtes som stabilt. I sejladserne Whitbread Round the World Race, som er verdens hårdeste, var Roblon A/S leverandør af liner og tovværk m.v. til den vindende båd, EF Language.
- Divisionens fjerde produktområde er specielle, industrielle fiberprodukter, hvortil der kræves en høj grad af produktudvikling og nytænkning. Hovedparten af leverancerne på dette felt er kundespecificerede og udvikles ofte i en meget tæt dialog mellem Roblon A/S og kunden. Produktområdet er særdeles interessant og i vækst.

### Fiber Optics

Fiber Optics internationale markeder er fortsat udbygget. Produkterne inden for fiberoptisk belysning er et fortrinligt supplement til traditionel belysning, hvorfor vækstmulighederne fortsat vurderes som gode.

- *The other types of machine are used by manufacturers of plastic pipes, tubes, braided ropes and plastic netting, etc.*

### Industrial Fiber

*Industrial Fiber, formerly the Fibre Division, restructured sales and marketing in 1997/98. It is characteristic of Industrial Fiber that in all areas related materials, techniques and processes are used.*

*Industrial Fiber operates in four customer areas:*

- *Foils or fibre-based products, especially with special impregnation or coating. The products are used to construct cables for both power supply and telecommunications. Customers are major international cable manufacturers, either as direct sales or via agents. Work continues on ongoing adjustment of existing products to customer requirements, product development and the processing of new markets in order to increase sales.*

- *The offshore industry uses fibre-based reinforcing products such as Orbit Straps and Isotape for insulation of oil pipes at great sea depths. These product areas are enjoying substantial growth.*
- *Sales of ropes to the marine sector take place via marine suppliers, boat builders and mast builders, with Scandinavia as the most important market. The product range is considered to be stable. For the world's toughest race, the Whitbread Round the World Race, Roblon A/S supplied lines and ropes, etc. for the winning boat, EF Language.*
- *The Division's fourth product area is special, industrial fibre products, requiring a high level of product development and innovation. In this field most supplies are customer-specific, and often developed in very close dialogue between Roblon A/S and the customer. The product range is extremely interesting and promising.*

### Fiber Optics

*Development of the international markets of Fiber Optics has continued. Fibre-optic illumination products are an excellent supplement to traditional illumination and the growth potential is still evaluated to be favourable.*



Fiber Optics produktområder er lyskilder, endestrålende fibertyper i glas og plast, sidestrålende fibre i plast samt fittings, prismer og linser. Disse produkter styrkes løbende med nyudviklede produkter.

- Der sælges direkte til kunderne eller gennem distributører. En række produkter markedsføres på det europæiske marked i samarbejde med en stor, international udbyder af arkitektonisk belysning.
- Der er i årets løb investeret i udbygning af automatisk produktionsudstyr og nyindretning af produktionslokalerne.
- Der arbejdes fortsat på etablering på det amerikanske marked.
- Der er talrige måder at anvende fiberoptik til belysning på. Roblon Fiber Optics har koncentreret sig om dels standardsystemer og dels dekorativ belysning og objektbelysning, museer og industrielle produkter.

Det er besluttet også at producere en serie udendørsarmaturer med talrige anvendelsesmuligheder. De første produkter ventes klar til salg ved årsskiftet 1998/99.

## Årets vigtigste begivenheder

- 1. december 1997 markerede Roblon A/S og medarbejderne selskabets 40 års jubilæum.
- Roblon Engineering har igangsat opførelsen af en tilbygning til moderne malefaciliteter, som ventes klar i januar 1999.
- I marts effektuerede Roblon Engineering en enkelt ordre på 9 mio. kr. til Indien.
- Ved en udskiftning af selskabets EDB-anlæg er der iværksat tiltag mod eventuelle problemer med årtusindskiftet.
- Fiber Optics bidrog for første gang positivt til selskabets driftsresultat.
- Divisionen Industrial Fiber, de tidligere tovværks- og industrifiberafdelinger, har fået nye og mere veldefinerede kundeområder.
- Roblon Engineering introducerede to nyudviklede maskintyper til tovværksindustrien (Tornado 400 og PU 300).

*The product areas of Fiber Optics are light sources, end-radiating fibres of glass and plastic, side-radiating plastic fibres, and fittings, prisms and lenses. These products are strengthened continuously with newly-developed items.*

- *Sales take place directly to customers or via distributors. A number of products are marketed on the European market in conjunction with a major international supplier of architectural lighting.*
- *Investments during the year were in the expansion of automatic production equipment and the refurbishing of production premises.*
- *Establishment on the American market continues.*
- *There are countless applications for Fiber Optics for illumination. Roblon Fiber Optics has concentrated on standard systems as well as decorative illumination and object lighting, museums and industrial products.*

*It has also been decided to manufacture a series of outdoor light fittings with countless application opportunities. The first products are expected to be ready for sale at the turn of the year 1998/99.*

## Highlights of the year

- *On December 1, 1997 Roblon A/S and its staff celebrated the 40th anniversary of the company.*
- *Roblon Engineering implements the construction of an extension for modern painting facilities, expected to be completed in January 1999.*
- *In March Roblon Engineering completed a single order for India for DKK 9 million.*
- *On the replacement of the company's computer system measures were taken to prepare for the new millennium.*
- *For the first time Fiber Optics made a positive contribution to the company's operating result.*
- *The Industrial Fiber Division, previously the Ropes and Industrial Fibre Divisions, gained new, more clearly defined customer areas.*
- *Roblon Engineering introduced two newly-developed machines for the rope industry (Tornado 400 and PU 300).*

## Bestyrelsens og direktionens årsberetning

Regnskabet er præget af en fortsat positiv udvikling i både omsætningen og ikke mindst indtjeningen. Det er sket på trods af den internationale krise. Regnskabsåret har været præget af en målrettet indsats med henblik på at opnå vækst og øget lønsomhed.

### Roblon Engineering

Roblon Engineering's produktområder er maskiner til fremstilling af tovværk og kommunikationskabler. Krisen i Fjernøsten har især været mærkbar i regnskabsårets sidste måneder. I sommeren 1998 blev der igangsat nybyggeri for at indrette nye og moderne maleinstallationer, som ventes driftsklare i januar 1999. Roblon Engineering har i dag gode og moderne faciliteter og et godt fremadrettet produktprogram.

### Industrial Fiber

Divisionen Industrial Fiber fortsatte i 1997/98 effektiviseringen, hvor afsætningssiden er i fokus. Udviklingen inden for produkter til kabelindustrien, offshore-sektoren og kundespecifikke, industrielle løsninger har været positiv. Afsætningen af tov til marinesektoren er fastholdt på et uændret niveau.

Industrial Fiber vil i stigende grad koncentrere sig om produkter repræsenterende en høj værditilvækst.

### Fiber Optics

Udviklingen i Fiber Optics er vendt, så divisionen nu bidrager positivt til selskabets resultat. Årets mål er nået, og de forventninger, der knytter sig til forretningsområdets muligheder, er blevet indfriet. Endnu er der behov for fortsat effektivisering og markedsbearbejdning.

Valg af distributionskanaler på det amerikanske marked er under bearbejdning.

## Regnskabsåret 1997/98

Omsætningen i 1997/98 blev på 183,4 mio. kr. mod 165,6 mio. kr. året før - altså en fremgang på 18 mio. kr. eller 10,8%.

Eksportandelen er fortsat høj og udgør i 1997/98 86,3% mod 89,3% året før.

Roblon Engineering har til trods for krisen i Fjernøsten kunnet fastholde sin omsætning dog med en lidt lavere indtjening end året før og lavere end forventet ved regnskabsårets begyndelse.

## Report of the Board of Directors and Management

*The accounts present ongoing positive development in both turnover and not least earnings, despite the effects of the international financial crisis. The financial year was characterized by a determined effort to achieve growth and greater profitability.*

### Roblon Engineering

*Roblon Engineering's product areas are machinery for the manufacture of ropes and communication cables. The effects of the crisis in the Far East were particularly significant during the closing months of the financial year. In the summer of 1998 the construction of new, modern painting facilities commenced. It is expected to be operational in January 1999. Today, Roblon Engineering has good, modern facilities and a promising, forward-oriented product range at its disposal.*

### Industrial Fiber

*The Industrial Fiber Division continued its rationalization measures in 1997/98, with focus on sales and marketing. The development of products for the cable industry, the offshore sector and for customer-specific industrial solutions was positive. Sales of ropes for the marine sector were maintained at an unchanged level.*

*Industrial Fiber will concentrate increasingly on products which represent high value appreciation.*

### Fiber Optics

*The development in Fiber Optics has reversed and the Division now makes a positive contribution to the company's results. The year's target has been reached and the expected potential of this business area has been fulfilled. There is still a need for ongoing rationalization measures and market development.*

*The selection of distribution channels on the American market is ongoing.*

## The 1997/98 financial year

*Roblon achieved turnover of DKK 183.4 million in 1997/98, compared to DKK 165.6 million in 1996/97, equivalent to an improvement of DKK 18 million, or 10.8%.*

*Roblon's export share is still high at 86.3% in 1997/98, compared to 89.3% in the 1996/96 financial year.*

*Despite the crisis in the Far East Roblon Engineering could maintain its turnover, although earnings were slightly lower than in the previous year and lower than expected at the beginning of the financial year.*



Industrial Fiber har ikke alene fremgang på både omsætning og indtjening, men har også nået et resultat bedre end forudset ved regnskabsårets start.

Fiber Optics har nået den budgetterede vækst i omsætningen og udviste i 1997/98 for første gang et positivt driftsresultat - endda bedre end forudset ved årets start.

Det primære driftsresultat i Roblon A/S er på 18,9 mio. kr. mod 13 mio. kr. året forud, hvilket svarer til en stigning på 45,7%.

Der har i regnskabsåret 1997/98 ud over ekstraordinære poster været afholdt udgifter af engangskaraktér på ca. 2 mio. kr. i forbindelse med afvikling af kontraktrettigheder.

De bogførte ekstraordinære poster på 613 t.kr. vedrører fratrædelsesgodtgørelse til agent.

Resultatet før skat er på 18,7 mio. kr. mod 14,2 mio. kr. året før svarende til en vækst på 32,0%. Efter skat udgør resultatet 12,3 mio. kr. mod 9,3 mio. kr. året før.

Selskabet har i 1997/98 anvendt overskydende likviditet til anskaffelse af egne aktier for et beløb på 6,5 mio. kr. Anskaffelsessummen er nedskrevet direkte over egenkapitalen.

Tillagt årets overskud efter skat, reguleret for køb af egne aktier og udbytte, er egenkapitalen på 102,0 mio. kr., hvilket giver selskabet en soliditet på 70,6%. Såfremt egne aktier var optaget til statusdagens børskurs ville årets resultat være reduceret med 1.199 t.kr. og egenkapitalen ville have udgjort 107,3 mio.kr.

De senere års positive udvikling er ikke alene fortsat, men yderligere tiltaget i styrke. Resultatet er bedre end forventet ved årets begyndelse og på niveau med de forventninger, der blev stillet i halvårsmeddelelsen til Københavns Fondsbørs den 11. juni 1998. Bestyrelsen finder årets resultat meget tilfredsstillende.

*Industrial Fiber not only achieved growth in both turnover and earnings, but also a result which is an improvement on expectations at the beginning of the financial year.*

*Fiber Optics achieved the budgeted growth in turnover and in 1997/98 for the first time presented a positive operating result, even better than predicted at the beginning of the year.*

*The income from primary activities of Roblon A/S is DKK 18.9 million, compared to DKK 13 million for the previous year, equivalent to an increase of 45.7%.*

*In addition to extraordinary items during the 1997/98 financial year non-recurring expenditure of approximately DKK 2 million was defrayed in conjunction with the winding-up of contract rights.*

*Booked extraordinary items of t/DKK 613 are a severance settlement to an agent.*

*The profit before tax is DKK 18.7 million, compared to DKK 14.2 million in 1996/97, equivalent to growth of 32.0%. The profit after tax is DKK 12.3 million, against DKK 9.3 million for the previous year.*

*During 1997/98 the company has used excess liquidity to acquire own shares for an amount of DKK 6.5 million. The acquisition price is written off directly to capital and reserves.*

*With addition of the profit for the year after tax, and after adjustment for acquisition of own shares and dividend, capital and reserves total DKK*

*102.0 million, equivalent to a solvency ratio of 70.6%. If own shares had been entered at the stock-exchange value on the balance-sheet date, the profit for the year would be t/DKK 1,199 lower and the capital and reserves would have amounted to DKK 107.3 million.*

*The positive development in recent years has not only continued, but further strengthened. These results are an improvement on expectations at the beginning of the year and on a level with the expectations stated in the interim report to the Copenhagen Stock Exchange on June 11, 1998. The Board of Directors consider the result for the year to be very satisfactory.*



Fiber optic systemer monteret på krydstogtskibet »Elation« (Kværner Masa Yard i Finland).

*Fiber-optic systems installed on the cruise liner "Elation" (Kværner Masa Yard in Finland).*

Pengestrømmen fra driften har i regnskabsåret været på 20,3 mio. kr. mod 2,0 mio. kr. året før. Et større kundetilgodehavende ved årets begyndelse end normalt og overskydende skat vedrørende 1996/97 har påvirket pengestrømmen positivt, mens den højere aktivitet har bevirket, at lagerbeholdningerne er steget.

Der er bundet 15,6 mio. kr. i investeringsaktiviteter mod 16,6 mio. kr. i 1996/97. Der var i 1996/97 væsentlige bygningsmæssige investeringer, mens der i 1997/98 er anskaffet egne aktier for 6,5 mio. kr.

Pengestrømmene fra finansieringsaktiviteterne viser netto en udbetaling på 0,5 mio. kr. Posten er påvirket af frigivne obligationer, der hidtil har været deponeret.

De likvide midler er herefter forøget med 4,3 mio. kr. til i alt 22,4 mio. kr.

## Forventninger til fremtiden

Roblon Engineering vil fortsætte med et højt udviklingsniveau til trods for den lavere ordretilgang. De kommende nye maskiner betyder sammen med det eksisterende produktprogram og de seneste års ændringer i produktionsapparatet, at divisionen er forberedt til vækst i de kommende år. Krisen i Fjernøsten forventes at øve en negativ indflydelse på afsætningen af både tovværks- og kabelmaskiner i regnskabsåret 1998/99. Der forventes på den baggrund i Roblon Engineering en lidt lavere omsætning og indtjening end i det foregående år.

For Industrial Fiber gælder, at nye markeder, intensiveret salgsindsats og en fortsat høj grad af produktudvikling prioriteres højt i det kommende år. Afsætningen af marinetovværk forventes at blive på et uændret niveau. Derimod ventes øget efterspørgsel på produkter til kabelmarkedet, offshore-industrien og industrien generelt. Samlet for divisionen ventes vækst i såvel omsætning som indtjening.

Fiber Optics ventes at fortsætte den meget positive udvikling på både omsætnings- og indtjeningssiden. Nye produkter til fiberoptisk belysning vil blive præsenteret såvel på nye markeder som på divisionens eksisterende markeder. Blandt de nye produkter stilles især forventninger til det program for udendørs belysning, som lanceres i foråret 1999.

Bestyrelsen for Roblon A/S forventer på baggrund af den aktuelle situation på verdensmarkedet, de valgte strategier og den aktuelle ordresituation, at selskabet i det kommende år vil vise en mindre stigning i omsætning samt et resultat før skat på niveau med resultatet i regnskabsåret 1997/98.

*Cash flow from operating activities during the financial year was DKK 20.3 million, compared to DKK 2.0 million in 1996/97. Larger receivables from customers at the beginning of the year than normal and excess tax concerning 1996/97 have contributed positively to cash flow, while the higher level of activity has brought an increase in stocks.*

*DKK 15.6 million is tied up in investment activities, compared to DKK 16.6 million in 1996/97. In 1996/97 significant building investments were made and in 1997/98 own shares for DKK 6.5 million were acquired.*

*Cash flow from financing activities shows a net disbursement of DKK 0.5 million. This item is affected by the release of bonds previously lodged as security.*

*Cash at bank and in hand has therefore increased by DKK 4.3 million to a total of DKK 22.4 million.*

## Future expectations

*Roblon Engineering will continue to show a high development level despite the lower influx of orders. The coming new machines, together with the existing product range and recent years' adjustments to the production apparatus make the division well-prepared for growth in the coming years. The crisis in the Far East is expected to exert a negative impact on sales of both rope and cable machines during the 1998/99 financial year. Against this background Roblon Engineering is expected to show slightly lower turnover and earnings than in the preceding year.*

*With regard to Industrial Fiber new markets, intensified sales efforts and a continuing high level of product development will be given high priority during the coming year. Sales of marine ropes are expected to stay unchanged. On the other hand, higher demand for products for the cable market, the offshore industry and industry generally is expected. Overall, growth in both turnover and earnings is expected for the Division.*

*Fiber Optics is expected to continue to develop very positively in terms of both turnover and earnings. New fibre-optic illumination products will be presented on both new markets and the Division's existing markets. Among the new products expectations are particularly high of the outdoor illumination range to be launched in the spring of 1999.*

*Against the background of the current world market situation, the strategies chosen and the current order situation the Board of Directors of Roblon A/S expect that in the next year the company will achieve a moderate increase in turnover and a profit before tax at the level of the result for the 1997/98 financial year.*

## Aktionærforhold

### Udbyttepolitik

Det er hensigten i Roblon A/S at udbetale mellem 25% og 33% af selskabets nettooverskud i aktieudbytte - naturligvis med skyldig hensyntagen til likviditetsudviklingen, det aktuelle behov for investeringer og en generel vurdering af fremtiden. Aktionærernes interesser vil fortsat have stor opmærksomhed.

### Aktionærforhold

Følgende aktionærer er omfattet af Aktieselskabslovens § 28a:

Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP),  
Kongens Vænge 8, 3400 Hillerød

Den Danske Bank,  
Holmens Kanal 2-12, 1092 København K.

Lønmodtagernes Dyrtidsfond,  
Vendersgade 28, 1., 1363 København K.

Fabrikant Erik Schou,  
Strandvej 98, 9970 Strandby.

Generalforsamling afholdes torsdag den 11. februar 1999 kl. 16.30 på Akvitel, Frederikshavn.

### Anvendelse af årets overskud

Årets resultat kr. 12.317.448 foreslås af bestyrelsen anvendt således:

Udbytte 16 % af kr. 26.147.500 .....	kr.	4.183.600
Overførsel til næste år .....	kr.	8.133.848
	<u>kr.</u>	<u>12.317.448</u>

## Medarbejdere og organisation

I regnskabsåret 1997/98 var der gennemsnitligt beskæftiget 178 medarbejdere, hvilket er 10 flere end året forud.

Det er et mål for Roblon A/S at anvende de nødvendige ressourcer på uddannelse og udvikling af medarbejderne. Det er vigtigt, at Roblon A/S kan tiltrække og fastholde nye, velkvalificerede medarbejdere, og at virksomheden bevarer sit ry som et attraktivt sted at være ansat.

En styrke hos Roblon A/S er medarbejdernes initiativ og fleksibilitet, som er en absolut medvirkende årsag til det gode resultat, som selskabet opnåede i 1997/98.

## Shareholders

### Dividend policy

*Roblon's dividend policy is to disburse between 25% and 33% of the company's net profit, with due regard for the development in liquidity, current investments and a general evaluation of future prospects. Shareholder interests will continue to receive great attention.*

### Shareholders

*The following shareholders are subject to the provisions of Section 28a of the Danish Companies Act:*

*The Labour Market Supplementary Pension Fund (ATP),  
Kongens Vænge 8, DK-3400 Hillerød.*

*Den Danske Bank,  
Holmens Kanal 2-12, DK-1092 Copenhagen K.*

*The Employees' Capital Pension Fund,  
Vendersgade 28, 1, DK-1363 Copenhagen K.*

*Mr. Erik Schou, Manufacturer,  
Strandvej 98, DK-9970 Strandby.*

*The General Meeting will be held on Thursday, February 11, 1999 at 4.30 p.m. at Akvitel, Frederikshavn.*

### Allocation of the profit for the year

*The profit for the year of DKK 12,317,448 is proposed by the Board of Directors to be allocated as follows:*

<i>Dividend, 16% of DKK 26,147,500 ...</i>	<i>DKK</i>	<i>4,183,600</i>
<i>Carried forward to the following year</i>	<i>DKK</i>	<i>8,133,848</i>
	<u><i>DKK</i></u>	<u><i>12,317,448</i></u>

## Employees and organization

*In the 1997/98 financial year Roblon employed an average of 178 people. This is an increase of 10 employees on the previous year.*

*It is Roblon's objective to devote the necessary resources to the training and development of employees. It is important that Roblon A/S is able to attract and retain new, well-qualified employees and that the company maintains its reputation as an attractive place of employment.*

*One of Roblon's strengths is the initiative and flexibility of its employees, which have made a vital contribution to the good results achieved by the company in 1997/98.*

## Risikofaktorer

Virksomheden har ikke flere specielle risici end sædvanligt for tilsvarende industrivirksomheder.

## Konjunkturforhold

Virksomheden gør forretninger i flere brancher og har totalt en god international, geografisk spredning, hvilket giver mindre følsomhed over for brancherelaterede og regionale konjunkturudsving.

## Konkurrenceforhold

Roblon Engineering er internationalt førende på markedet for tovværksmaskiner med en enkelt større konkurrent og en række mindre lokale producenter. Markedet for kabelmaskiner er præget af flere internationale udbydere.

Industrial Fiber har et begrænset antal konkurrenter. Roblon's leverandører af fibre er også leverandører til vore kunder inden for kabelindustrien. Denne konkurrence imødegås ved at tilføre produkterne en væsentlig værditilvækst. På marinemarkedet er der adskillige udbydere.

## Risk factors

*The company is not subject to any special risks other than is customary for equivalent industrial enterprises.*

## Economic conditions

*The company carries out its business in several sectors and overall has achieved favourable international geographical diversification which ensures less sensitivity to sector-specific and regional cyclical fluctuations.*

## Competition

*Roblon Engineering is an international leader in the market for rope machines with one single major competitor and a number of small, local manufacturers. The market for cable machines is characterized by several international players.*

*Industrial Fiber has a small number of competitors. Roblon's fibre suppliers also supply our customers in the cable industry. This competition is countered by contributing significant added value to the products. There are several suppliers in the marine market.*



Dobbelthovedet binder anvendes til garnomvikling af lyslederkabler.

*Double-headed binder is used for yarn winding of fibre-optic cables.*



Fiber Optics møder få, men betydende internationale udbydere som konkurrenter, hvortil kan komme et antal lokale udbydere, som sjældent har et dækkende produktprogram.

### **Valutaforhold**

Det er virksomhedens politik, at alle væsentlige kommercielle valutarisici skal afdækkes. Over halvdelen af virksomhedens nettoindtægter er i DEM, og det forventes, at væsentlige dele heraf vil blive omlagt til Euro. Ca. 12-14% af omsætningen er i DKK. Der indgås løbende terminsforretninger i de væsentligste valutaer. Spekulative valutaforretninger indgås ikke.

### **Forsikringsforhold**

Det er selskabets politik at forsikre risici, der kan true den økonomiske stilling. Udover lovpligtige forsikringer er der tegnet forsikringer imod produktansvar og driftstab. Ejendomme, driftsmateriel og varelagre er på all-risk basis forsikret til genanskaffelsespris. Tilgodehavender hos kunder er i et vist omfang forsikret.

### **Miljøforhold**

Det er Roblon A/S's mål at opfylde gældende miljøregler.

### **År 2000**

Roblon A/S har med investeringer i EDB, handlingsplaner overfor leverandører og gennemgang af produktionsudstyr iværksat tiltag mod eventuelle år 2000-problemer.

Det forventes ikke, at år 2000-problematikken økonomisk vil belaste selskabets fremtidige investeringer og drift i væsentlig grad.

*Fiber Optics encounters a few significant international players as competitors, as well as a number of local suppliers who seldom have a fully comprehensive product range.*

### **Foreign exchange**

*The company's policy is to hedge all significant commercial foreign-exchange risks. More than half of the company's net revenue is in DEM and it is expected that significant elements thereof will be received in euro in future. Approximately 12-14% of turnover takes place in DKK. Forward contracts in all the significant currencies are entered into on an ongoing basis. Speculative currency trading is not undertaken.*

### **Insurance**

*It is the company's policy to insure against risks which can threaten its financial position. In addition to statutory insurance, policies have been written for product liability and loss of profits. Properties, operating equipment and stocks are insured on an all-risk basis at acquisition prices. Receivables from customers are insured to a certain extent.*

### **Environment**

*Roblon A/S' objective is to comply with current environmental legislation.*

### **Year 2000**

*Roblon A/S has taken steps to prepare for the millennium change with investments in computer equipment, action plans vis-à-vis suppliers and review of all production equipment.*

*Preparation for the year 2000 is not expected to impose any significant financial burden on the company's future investments and operations.*

### Ledelsespåtegning

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsregnskabet og årsberetningen.

Årsregnskabet er aflagt efter gældende regnskabsbestemmelser. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsregnskabet giver et retvisende billede.

Årsregnskabet indstilles til generalforsamlingens vedtagelse.

Frederikshavn, den 5. januar 1999

### Directors' Report

*The Board of Directors and Management today considered and approved the annual accounts and the annual report.*

*The annual accounts are submitted in accordance with current accounting provisions. We considered the chosen accounting policies to be appropriate and that the annual accounts give a true and fair view of the company.*

Frederikshavn, January 5, 1999

### Direktion / Management



Anders Petersen



Knud Kurtzmann

### Bestyrelse / Board of Directors



Niels Bach



Erik Schou



Kim Müller



Benny Balle Jensen



H.J. Kaptain



Uffe Pedersen



Årsregnskabet for ROBLON A/S for perioden 1. november 1997 til 31. oktober 1998 er aflagt i overensstemmelse med Årsregnskabsloven samt de af Københavns Fondsbørs fastlagte retningslinier for børsnoterede selskaber, herunder anerkendte danske regnskabsvejledninger.

Regnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som det foregående år.

### **Resultatopgørelsen:**

#### **Nettoomsætningen**

Som indtægtskriterium anvendes faktureringsbasis for salg af produkter, hvilket indebærer, at indtægter medtages ved levering og fakturering.

#### **Produktudvikling**

De i årets løb afholdte omkostninger til produktudvikling er udgiftsført i resultatopgørelsen.

#### **Afskrivninger**

Afskrivninger er beregnet lineært over forventet brugstid, der er fastsat således:

Bygninger .....	25 år
Væsentlige bygningsændringer .....	5 år
Tekniske anlæg og maskiner .....	3 - 10 år
Driftsmateriel og inventar .....	3 - 5 år
Investeringer med en anskaffelsessum under kr. 25.000 pr. enhed udgiftsføres i anskaffelsesåret.	

#### **Selskabsskat**

Aktuel skat er udgiftsført med 34 % af årets regnskabsmæssige resultat reguleret for skattefrie indtægter og ikke fradragsberettigede udgifter.

Selskabet indgår i a'contoskatteordningen. Tillæg, fradrag og godtgørelser vedrørende skattebetalingen indgår i finansielle poster.

Udskudt skat er afsat med 34 % og fremkommer som følge af forskelle i de skattemæssige og regnskabsmæssige værdier af selskabets anlægs- og omsætningsaktiver.

### **Balancen:**

#### **Materielle anlægsaktiver**

Grunde og bygninger er optaget til anskaffelsessum med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

Tekniske anlæg, maskiner, driftsmateriel og inventar er optaget til anskaffelsessum med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

#### **Finansielle anlægsaktiver**

Selskabets beholdning af egne aktier er optaget uden værdi. Indregning af køb og salg af egne aktier føres med virkning direkte på egenkapitalen.

#### **Varebeholdninger**

Råvarer og hjælpematerialer er optaget til anskaffelsesværdi.

*The annual accounts of ROBLON A/S for the period November 1, 1997 to October 31, 1998 are presented in accordance with the provisions of the Danish Company Accounts Act and the guidelines laid down by the Copenhagen Stock Exchange for the presentation of accounts by companies listed on the Stock Exchange, including accepted Danish accounting standards.*

*The accounting policies of the company are consistent with those of the preceding year.*

### **Profit and Loss Account:**

#### **Net turnover**

*Product sales are recognised as invoiced. Income is thus recognized on delivery and invoicing.*

#### **Product development**

*Development costs are charged to the profit and loss account in the financial year in which they are incurred.*

#### **Depreciation**

*Depreciation is made on a straight-line basis over the expected useful lives of the assets, which are as follows:*

<i>Buildings .....</i>	<i>25 years</i>
<i>Material building improvements .....</i>	<i>5 years</i>
<i>Plants and machinery .....</i>	<i>3 - 10 years</i>
<i>Fixtures and fittings, tools and equipment .....</i>	<i>3 - 5 years</i>
<i>Investments at a purchase price of less than DKK 25,000 per unit are charged to the profit and loss account in the year of acquisition.</i>	

#### **Corporate tax**

*Current tax is charged at 34% of the financial result for the year adjusted for tax-free income and non-deductible expenses.*

*The company is subject to the scheme for payment of tax on account. Additions, deductions and reimbursements concerning tax paid are included in financial items.*

*Contingent tax is allocated at 34% and arises as a consequence of differences between the valuation for tax purposes and for accounting purposes of the company's fixed and current assets.*

### **Balance Sheet:**

#### **Tangible fixed assets**

*Land and buildings are stated at acquisition price less accumulated depreciation.*

*Plant and machinery, fixtures and fittings, tools and equipment are stated at acquisition price less accumulated depreciation.*

#### **Financial fixed assets**

*The company's portfolio of own shares is entered at no value. Purchase and sale of own shares is carried directly to capital and reserves.*

#### **Stocks**

*Raw materials and consumables are valued at acquisition price.*

Færdigvarer og varer under fremstilling er optaget til kostpris, der består af direkte materialer og lønninger samt tillæg for indirekte produktionsomkostninger.

Kostpris henholdsvis anskaffelsespris beregnes efter FIFO-metoden. På varebeholdninger er der foretaget nedskrivning til nettorealiseringsværdier, hvor disse er lavere end anskaffelses- eller kostpriser.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender er individuelt værdiansat, og nødvendige nedskrivninger er foretaget.

### **Mellemværender i fremmed valuta**

Tilgodehavender og gæld i fremmed valuta er i balancen optaget til de officielt noterede valutakurser pr. statusdagen. Tilgodehavender, der er sikret med terminkontrakter, er optaget til aftalte kurser.

Såvel realiserede som ikke realiserede kursavancer og -tab er medtaget i resultatopgørelsen. Kursreguleringer vedrørende terminkontrakter, der er indgået for at kurssikre fremtidige indtægter og udgifter indregnes, når disse indtægter og udgifter realiseres.

### **Obligationer**

Obligationer værdiansættes til anskaffelsespris eller børskurs på balancedagen, såfremt denne er lavere.

### **Offentlige tilskud**

Tilskud modregnes i driftsomkostningerne i den periode, hvor de tilskudsberettigede omkostninger afholdes.

### **Pengestrømsopgørelse:**

Pengestrømsopgørelsen opstilles efter den indirekte metode med udgangspunkt i resultatopgørelsens mellemresultat "Primært driftsresultat før afskrivninger". Pengestrømmene viser, hvorledes nedenstående 3 aktiviteter har påvirket årets likviditet.

Pengestrømme fra driftsaktivitet omfatter pengestrømme fra driften reguleret for ikke kontante driftsposter samt årets ændringer i omsætningsaktiver og kortfristet gæld.

Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter pengestrømme fra køb og salg af materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrømme fra finansieringsaktivitet omfatter pengestrømme fra afdrag på langfristede lån, udbytte til aktionærerne, provenue fra kapitaludvidelse i 1996/97 samt forskydning i deponerede obligationer.

Likvide midler omfatter likvide beholdninger samt obligationer.

I efterfølgende talopstillinger anvendes parentes om negative resultater og fradragsposter.

*Finished goods and work in progress are valued at cost price comprising materials used and wages with the addition of indirect production costs.*

*Cost price or acquisition price is calculated according to the FIFO method. All stocks are written down to net realization values if lower than acquisition or cost prices.*

### **Debtors**

*Debtors are valued individually, and the necessary write-downs are made.*

### **Outstanding accounts in foreign currency**

*Debtors and creditors denominated in foreign currencies are charged to the balance sheet at the officially-listed exchange rates on the balance-sheet date. Debtors hedged by forward contracts are stated at fixed market rates.*

*Realized and unrealized gains and losses on foreign exchange are carried to the profit and loss account. Price adjustments concerning forward contracts concluded in order to hedge future income and expenditure are incorporated on the realization of this income and expenditure.*

### **Bonds**

*Bonds are stated at the lower of acquisition or stock-exchange price on the balance-sheet date.*

### **Subsidies**

*Subsidies received are set off against operating costs for the period in which the costs eligible for subsidies are incurred.*

### **Cash flow statement:**

*The cash flow statement is presented according to the indirect method on the basis of the "Profit on primary activities before depreciation" in the profit and loss account. The cash flow analysis shows the impact of the following three activities on the year's liquidity.*

*Cash flow from operating activities comprises cash flow from activities adjusted for non-liquid operating items and the changes in current assets and short-term creditors during the year.*

*Cash flow from investment activities comprises cash flow from purchase and sale of tangible and financial fixed assets.*

*Cash flow from financing activities comprises cash flow from repayment of long-term loans, dividend to shareholders, proceeds from the capital augmentation in 1996/97 and the change in the bond portfolio deposited as security.*

*Cash at bank and in hand comprises cash at bank and in hand and bonds.*

*The following accounts state negative results and deduction items in parenthesis.*

### Revisionspåtegning

Vi har revideret det af ledelsen aflagte årsregnskab for 1997/98 for Roblon A/S.

#### Den udførte revision:

Vi har i overensstemmelse med almindeligt anerkendte revisionsprincipper tilrettelagt og udført revisionen med henblik på at opnå en begrundet overbevisning om, at årsregnskabet er uden væsentlige fejl eller mangler. Under revisionen har vi ud fra en vurdering af væsentlighed og risiko efterprøvet grundlaget og dokumentationen for de i årsregnskabet anførte beløb og øvrige oplysninger. Vi har herunder taget stilling til den af ledelsen valgte regnskabspraksis og de udøvede regnskabsmæssige skøn samt vurderet, om årsregnskabets informationer som helhed er fyldestgørende.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

#### Konklusion:

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med lovgivningens krav til regnskabsaflæggelsen, og at det giver et retvisende billede af selskabets aktiver og passiver, økonomiske stilling samt resultat.

Frederikshavn, den 5. januar 1999

### Auditors' Report

We have audited the annual accounts of Roblon A/S for 1997/98 prepared by the Management.

#### Basis of opinion

We have planned and conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance that the accounts are free from material misstatements. Based on an evaluation of materiality and risk we have during the audit verified the basis and documentation for the amounts and other information disclosed in the annual accounts. We have assessed the accounting policies chosen by the management and the accounting estimates made, and evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the accounts.

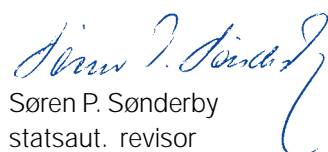
Our audit has not given rise to any qualifications.

#### Opinion

In our opinion, the annual accounts have been prepared in accordance with the accounting provisions of Danish legislation and give a true and fair view of the company's assets and liabilities, financial position, and profit/loss for the year.

Frederikshavn, January 5, 1999

**JYDSK REVISION**



Søren P. Sønderby  
statsaut. revisor

State Authorized Public Accountant

**KPMG C. JESPERSEN**



John Gath  
statsaut. revisor

State Authorized Public Accountant



Frank O. Nielsen  
statsaut. revisor

State Authorized Public Accountant

## Resultatopgørelse / Profit and Loss Account

For perioden 1. november 1997 - 31. oktober 1998 / For the period November 1, 1997 - October 31, 1998

Note		1997/98 t.kr.	1996/97 t.kr.
1	Nettoomsætning / <i>Net turnover</i>	183.417	165.565
	Ændring i lagre af færdigvarer og varer under fremstilling / <i>Change in stocks of finished goods and work in progress</i>	2.816	(1.643)
	Arbejde udført for egen regning og opført under aktiver / <i>Work performed on own account and stated under assets</i>	191	651
	Andre driftsindtægter / <i>Other operating income</i>	932	0
		187.356	164.573
	Råvarer og hjælpematerialer / <i>Raw materials and consumables</i>	(86.334)	(78.235)
	Andre eksterne udgifter / <i>Other external expenses</i>	(26.777)	(23.902)
2	Personaleudgifter / <i>Staff costs</i>	(48.716)	(43.944)
	Primært driftsresultat før afskrivninger / <i>Profit on primary activities before depreciation</i>	25.529	18.492
	Afskrivninger på anlægsaktiver / <i>Depreciation of fixed assets</i>	(6.647)	(5.530)
	<b>Primært driftsresultat / Profit on primary activities</b>	<b>18.882</b>	<b>12.962</b>
	Renteindtægter / <i>Interest income</i>	1.323	1.574
	Renteudgifter / <i>Interest expenditure</i>	(862)	(438)
	<b>Ordinært driftsresultat før skat / Profit on ordinary activities before tax</b>	<b>19.343</b>	<b>14.098</b>
3	Skat af ordinært resultat / <i>Corporate tax on profit on ordinary activities</i>	(6.621)	(4.866)
	<b>Ordinært driftsresultat efter skat / Profit on ordinary activities after tax</b>	<b>12.722</b>	<b>9.232</b>
	Ekstraordinære indtægter / <i>Extraordinary income</i>	0	186
	Ekstraordinære udgifter / <i>Extraordinary expenses</i>	(613)	(96)
	<b>Ekstraordinært resultat før skat / Extraordinary result before tax</b>	<b>(613)</b>	<b>90</b>
3	Skat af ekstraordinært resultat / <i>Corporate tax on extraordinary result</i>	208	0
	<b>Ekstraordinært resultat efter skat / Extraordinary result after tax</b>	<b>(405)</b>	<b>90</b>
	<b>Årets resultat / Profit for the year</b>	<b>12.317</b>	<b>9.322</b>

## Balance / Balance Sheet

Pr. 31. oktober 1998 / As at October 31, 1998

### Aktiver / Assets

Note	1997/98 t.kr.	1996/97 t.kr.
<b>Anlægsaktiver / Fixed Assets</b>		
Grunde og bygninger / <i>Land and buildings</i>	27.195	27.997
Tekniske anlæg og maskiner / <i>Plant and machinery</i>	12.293	12.499
Driftsmateriel og inventar / <i>Fixtures and fittings, tools and equipment</i>	3.684	1.966
Bygninger og anlæg under udførelse / <i>Buildings and plant in the course of construction</i>	2.079	358
4 Materielle anlægsaktiver / <i>Tangible fixed assets</i>	45.251	42.820
5 Egne aktier / <i>Own shares</i>	0	0
Finansielle anlægsaktiver i alt / <i>Financial fixed assets</i>	0	0
<b>Anlægsaktiver i alt / Total Fixed Assets</b>	<b>45.251</b>	<b>42.820</b>
<b>Omsætningsaktiver / Current Assets</b>		
Råvarer og hjælpematerialer / <i>Raw materials and consumables</i>	27.999	25.053
Varer under fremstilling / <i>Work in progress</i>	10.278	7.488
Fremstillede færdigvarer / <i>Manufactured finished goods</i>	11.522	11.496
Varebeholdninger / <i>Stocks</i>	49.799	44.037
Tilgodehavender fra salg / <i>Trade debtors</i>	25.814	31.687
Andre tilgodehavender / <i>Other debtors</i>	822	1.921
Tegnet ikke indbetalt selskabskapital / <i>Share capital subscribed but not paid-up</i>	0	365
Periodeafgrænsningsposter / <i>Accruals</i>	363	258
Tilgodehavender / <i>Debtors</i>	26.999	34.231
Obligationer / <i>Bonds</i>	7.600	9.335
Likvide beholdninger / <i>Cash at bank and in hand</i>	14.891	12.721
<b>Omsætningsaktiver i alt / Total Current Assets</b>	<b>99.289</b>	<b>100.324</b>
<b>Aktiver i alt / Total Assets</b>	<b>144.540</b>	<b>143.144</b>

## Balance / Balance Sheet

Pr. 31. oktober 1998 / As at October 31, 1998

### Passiver / Liabilities

Note	1997/98 t.kr.	1996/97 t.kr.
<b>Egenkapital / Capital and Reserves</b>		
	26.148	26.148
	6.807	6.807
	60.960	62.300
	8.133	5.138
6	<b>102.048</b>	100.393
<b>Hensættelser / Provisions</b>		
7	5.314	5.596
	620	620
	<b>5.934</b>	6.216
<b>Langfristet gæld / Long-term creditors</b>		
8	1.346	1.786
<b>Kortfristet gæld / Short-term creditors</b>		
	440	456
	1.931	3.567
	10.929	12.857
9	4.237	178
	13.491	13.507
	4.184	4.184
	<b>35.212</b>	34.749
	<b>36.558</b>	36.535
	<b>144.540</b>	143.144



## Pengestrømsopgørelse / Cash Flow Statement

	1997/98 t.kr.	1996/97 t.kr.
Primært driftsresultat før afskrivninger / <i>Profit on primary activities before depreciation</i>	25.529	18.492
Ændring i varelagre / <i>Change in stocks</i>	(5.762)	683
Ændring i tilgodehavender / <i>Change in debtors</i>	6.867	(12.738)
Ændring i kortfristet gæld / <i>Adjustment of short-term creditors</i>	(3.580)	1.623
Pengestrømme fra drift før finansielle poster / <i>Cash flow from operating activities before financial items</i>	23.054	8.060
Renteindbetalinger / <i>Interest income</i>	1.323	1.574
Renteudbetalinger / <i>Interest expenditure</i>	(862)	(438)
Pengestrømme fra ordinær drift / <i>Cash flow from ordinary activities</i>	23.515	9.196
Ekstraordinære indtægter / <i>Extraordinary income</i>	0	186
Ekstraordinære udgifter / <i>Extraordinary expenses</i>	(613)	(96)
Betalt selskabsskat / <i>Payment of corporate tax</i>	(2.636)	(7.323)
<b>Pengestrømme fra driftsaktivitet / <i>Cash flow from operating activities</i></b>	<b>20.266</b>	<b>1.963</b>
Investering i materielle anlægsaktiver / <i>Investment in tangible fixed assets</i>	(9.758)	(16.778)
Salgssummer materielle anlægsaktiver / <i>Sales proceeds from tangible fixed assets</i>	680	88
Anskaffelsessum egne aktier / <i>Acquisition price own shares</i>	(6.478)	0
Ændring i finansielle anlægsaktiver / <i>Reduction of investments</i>	0	55
<b>Pengestrømme fra investeringsaktivitet / <i>Cash flow from investment activities</i></b>	<b>(15.556)</b>	<b>(16.635)</b>
Afdrag på prioritetsgæld / <i>Instalment payments on mortgage debt</i>	(456)	(468)
Betalt udbytte / <i>Payment of dividend</i>	(4.184)	(2.477)
Provenue ved aktiekapitaludvidelse i 1996/97 / <i>Premium on share capital augmentation in 1996/97</i>	365	0
Obligationer deponeret / <i>Bonds deposited</i>	3.734	(1.190)
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktivitet / <i>Cash flow from financing activities</i></b>	<b>(541)</b>	<b>(4.135)</b>
Ændring i likvide midler / <i>Change in cash at bank and in hand and bonds</i>	4.169	(18.807)
Likvide midler 1/11 1997 / <i>Cash at bank and in hand and bonds as at 1/11 1997</i>	18.322	37.129
<b>Likvide midler 31/10 1998 / <i>Cash at bank and in hand and bonds as at 31/10 1998</i></b>	<b>22.491</b>	<b>18.322</b>

### **Bestyrelses- og direktions- medlemmernes øvrige ledelseshverv:**

#### ***Senior posts in other Danish limited liability companies of the Board of Directors and the Management:***

I henhold til Årsregnskabslovens § 56 om øvrige ledelseshverv i danske aktieselskaber, der beklædes af bestyrelses- og direktionsmedlemmerne i Roblon Aktieselskab, er oplyst følgende:

*In accordance with Section 56 of the Danish Company Accounts Act concerning senior posts in Danish limited liability companies held by members of the Board of Directors and Management of Roblon Aktieselskab, the following has been reported:*

#### **Niels Bach:**

Bestyrelsesformand i / *Chairman of* Skiold Holding A/S og Ove Arkil Holding A/S. Bestyrelsesmedlem i / *Member of the Board of* Københavns Havn, Skiold Sæby A/S, Ove Arkil A/S, JL-Fondet og Tor-Line A/B.

#### **Benny Balle Jensen:**

Bestyrelsesformand i / *Chairman of* Betodan A/S og Bio-Con A/S. Bestyrelsesmedlem i / *Member of the Board of* A/S Brønderslev Industrihus og ETI A/S samt administrerende direktør i / *and Managing Director of* Pedershaab A/S.

#### **H.J. Kaptain:**

Bestyrelsesformand for / *Chairman of* Aktieselskabet Sæby Fiskeindustri, Cosmos Trawl A/S, Hjallerup Maskinforretning A/S, B & H El-Artikler A/S, Stampen Holding A/S, A/S Egnsbank Nord, Sæby Bowling A/S, Nordjysk Luftteknik A/S og Hydra Tech A/S. Bestyrelsesmedlem i / *Member of the Board of* Skiold Holding A/S, Stiholt Holding A/S, Sæby Storkøb A/S, Aktieselskabet Brønderslev Trælasthandel, Aast Invest A/S, Aalborg Systemtransport A/S, Skofabrikken Brynje A/S, RAIS A/S, Trigon Holding A/S, Steen Jørgensen El-Installation A/S, Ø.S. Invest A/S, Ørskov Christensens Staal-skibsværft A/S og Skanderborg Maskinforretning A/S. Direktør og bestyrelsesmedlem i / *Managing Director and Member of the Board of* Advokatfirmaet Mehlsen & Kaptain A/S.

#### **Anders Petersen:**

Bestyrelsesmedlem i / *Member of the Board of* Dansk Boligstål A/S, BC Lift A/S og In Line Produktion Aps.



Nyudviklet twister anvendes til produktion af twistede garner.  
*Newly developed twister is used to produce twisted yarns.*



Dokumentation og specifikation er en vigtig del.  
*Documentation and specification are an important element.*

Roblon Fiber Optics' stjernehimmel finder anvendelse i såvel erhvervsbyggeri som i private boliger.

*The Roblon Fiber Optics galaxy is used in both commercial buildings and private homes.*



Note	1997/98 t.kr.	1996/97 t.kr.
<b>1 Nettoomsætning / Net turnover</b>		
Hjemmemarkedet / Home market .....	<b>25.098</b>	17.652
Eksportmarkedet / Export market .....	<b>158.319</b>	147.913
	<b>183.417</b>	165.565
Eksportandel af omsætning / Export share of turnover .....	<b>86,3%</b>	89,3%

<b>2 Personaleudgifter / Staff costs</b>		
Bestyrelseshonorar / Fees to the Board of Directors .....	<b>253</b>	280
Direktion / Management .....	<b>1.640</b>	1.440
Gager og lønninger / Wages and salaries .....	<b>44.709</b>	40.867
Pensioner direktion / Pensions, management .....	<b>328</b>	288
Pensioner øvrige / Pensions, others .....	<b>1.191</b>	743
Andre udgifter til social sikring / Other social security expenses .....	<b>595</b>	326
	<b>48.716</b>	43.944

Der er ikke ydet tantieme til bestyrelse og direktion.

Der stilles fri bil til rådighed for direktionen. /  
No emoluments have been paid to the Board of Directors or to the Management. The Management hold the entitlement to company cars

Gennemsnitligt antal fuldtidsbeskæftigede / Average number of full-time employees .....	<b>178</b>	168
--------------------------------------------------------------------------------------------	------------	-----

<b>3 Selskabsskat / Corporate tax</b>		
Regulering vedrørende tidligere år / Adjustment for previous years .....	<b>(25)</b>	33
Skat af årets skattepligtige indkomst / Tax on the taxable income for the year .....	<b>6.720</b>	4.948
Ændring i udskudt skat / Change in deferred tax .....	<b>(282)</b>	(115)
	<b>6.413</b>	4.866

Selskabsskat fordeler sig således: /  
Corporate tax is distributed as follows:

Skat af ordinært resultat / Tax on profit on ordinary activities .....	<b>6.621</b>	4.866
Skat af ekstraordinært resultat / Corporate tax on extraordinary result .....	<b>(208)</b>	0
	<b>6.413</b>	4.866

Note

4 Materielle anlægsaktiver /  
Tangible fixed assets

	Grunde og bygninger / <i>Land and buildings</i>	Tekniske anlæg og maskiner / <i>Plant and machinery</i>	Driftsmateriel og inventar / <i>Fixtures and fittings, tools and equipment</i>	Bygninger og anlæg under udførelse / <i>Buildings and plants in the course of construction</i>
Anskaffelsessum / <i>Purchase price:</i>				
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	36.659	36.960	8.829	358
Tilgang 1997/98 / <i>Additions</i> .....	1.149	3.804	3.084	2.079
Afgang 1997/98 / <i>Disposals</i> .....	0	0	(1.399)	(358)
Saldo 31/10 1998 / <i>Balance as at 31/10 1998</i> .....	<u>37.808</u>	<u>40.764</u>	<u>10.514</u>	<u>2.079</u>
Af- og nedskrivninger / <i>Depreciation and write-downs:</i>				
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	8.662	24.461	6.863	0
Vedrørende afhændede aktiver / <i>Concerning assets sold</i> .....	0	0	(947)	0
Årets afskrivninger / <i>Depreciation of the year</i> .....	<u>1.951</u>	<u>4.010</u>	<u>914</u>	<u>0</u>
Saldo 31/10 1998 / <i>Balance as at 31/10 1998</i> .....	<u>10.613</u>	<u>28.471</u>	<u>6.830</u>	<u>0</u>
Bogført værdi 31/10 1998 / <i>Net book value as at 31/10 1998</i> .....	<u><b>27.195</b></u>	<u><b>12.293</b></u>	<u><b>3.684</b></u>	<u><b>2.079</b></u>

Kontantværdi af grunde og bygninger udgør pr. 1/1 1998 ..... t.kr. 40.697  
*Cash value of land and buildings as at 1/1 1998 is ..... t/DKK 40,697*

Avance ved salg af materielle anlægsaktiver er modregnet i afskrivninger med 227 t.kr. i resultatopgørelsen.  
*Profit on sale of tangible fixed assets is set off against depreciation at t/DKK 227 in the profit and loss account.*

5 Egne aktier /  
Own shares

	Andel af aktiekapital <i>Proportion of share capital</i>	Antal aktier <i>No. of shares</i>	Anskaffelsespris <i>Acquisition cost</i>
	%	stk.	t.kr.
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	0	0	0
Anskaffelse i 1997/98 / <i>Acquisition</i> .....	<u>4,5</u>	<u>11.732</u>	<u>6.478</u>
Saldo 31/10 1998 / <i>Balance as at 31/10 1998</i> .....	<u><b>4,5</b></u>	<u><b>11.732</b></u>	<u><b>6.478</b></u>

Statusdagens beholdning har en kursværdi på 5.279 t.kr.  
*The market value of the portfolio on the balance-sheet date is t/DKK 5,279.*

Som nævnt i årsberetningen har selskabet anvendt overskydende likviditet til anskaffelse af egne aktier. Anskaffelsessummen er nedskrevet direkte over egenkapitalen.  
*As stated in the annual report the company has used excess liquidity to acquire own shares. The acquisition price is written down directly to capital and reserves.*

Note

6 Bevægelser i egenkapitalen /  
Movements in capital and reserves

	1997/98 t.kr.	1996/97 t.kr.
Selskabskapital / <i>Share capital:</i>		
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	<b>26.148</b>	26.148
Overkurs ved emission / <i>Premium on issue:</i>		
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	<b>6.807</b>	6.807
Andre reserver / <i>Other reserves:</i>		
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	62.300	
Anskaffelsessum egne aktier / <i>Acquisition price own shares</i> .....	(6.478)	
Overført resultat fra tidligere år / <i>Profit carried forward from previous year</i> .....	<u>5.138</u>	<u>62.300</u>
Overført af årets resultat / <i>Profit for the financial year, brought forward:</i>		
Saldo 1/11 1997 / <i>Balance as at 1/11 1997</i> .....	5.138	
Overført til andre reserver / <i>Transferred to other reserves</i> .....	(5.138)	
Henlagt ifølge overskudsfordeling / <i>Provision according to distribution of profits</i> .....	<u>8.133</u>	<u>8.133</u>
Egenkapital i alt / <i>Total capital and reserves</i> .....	<u><b>102.048</b></u>	<u>100.393</u>

Selskabskapitalen på kr. 26.147.500 består af følgende aktier :  
*The share capital of DKK 26,147,500 consists of the following shares:*

A-aktier: 4.166 á kr. 1.000, i alt kr. .... 4.166.000  
*A-shares: 4,166 of DKK 1,000, in total DKK ... 4,166,000*  
B-aktier: 219.815 á kr. 100, i alt kr. .... 21.981.500  
*B-shares: 219,815 of DKK 100, in total DKK ..... 21,981,500*

Hvert A-aktiebeløb på kr. 1.000 giver 100 stemmer /  
*Each A-share of DKK 1,000 gives entitlement to 100 votes.*  
Hvert B-aktiebeløb på kr. 100 giver 1 stemme /  
*Each B-share of DKK 100 gives entitlement to one vote.*

7 Hensættelse til udskudt skat /  
Provision for deferred tax

Det hensatte beløb til udskudt skat vedrører / <i>The amount allocated for deferred tax relates to:</i>		
Omsætningsaktiver / <i>Current assets</i> .....	<b>666</b>	1.771
Materielle anlægsaktiver / <i>Tangible fixed assets</i> .....	<b>4.747</b>	3.935
Øvrige / <i>Others</i> .....	<b>(99)</b>	(110)
	<u><b>5.314</b></u>	<u>5.596</u>

**Note****8 Langfristet gæld /****Long-term debt**

Prioritetsgæld forfalder til betaling således /  
*Mortgage debt falls due for payment as follows:*

Fra 1 - 5 år /

*From 1-5 years* ..... **1.033**

Efter 5 år /

*After 5 years* ..... **313**

**1.346**

**9 Selskabsskat /****Corporate tax**

Saldo 1/11 1997 /

*Balance as at 1/11 1997* ..... **178**

Regulering vedr. tidligere år /

*Adjustment concerning previous years* ..... **(25)**

Betalt selskabsskat vedrørende tidligere år /

*Payment of corporate tax concerning previous year* ..... **(1.571)**

**(1.418)**

Skat af årets skattepligtige indkomst /

*Payment of corporate tax for the year* ..... **6.720**

Betalt acontoskat vedrørende 1997/98 /

*Tax paid on account in 1997/98* ..... **(1.065)**

**4.237**

Saldo 31/10 1998 /

*Balance as at 31/10 1998* ..... **4.237**

**Note****10 Honorar til generalforsamlings-****valgte revisorer /****Fees to auditors elected by the General Meeting**

Revision /

*Audit* ..... 233

Andre ydelser /

*Other services* ..... 93

Samlet honorar for det forløbne år /

*Total fees for the year* ..... **326**

Jydsk  
Revi-  
sion

KPMG  
C. Jes-  
persen

52

43

**95**

**11 Transaktioner med væsentlige aktionærer, bestyrelse og direktion /****Transactions with significant shareholders, the Board of Directors and Management**

Selskabet har ikke i årets løb gennemført usædvanlige transaktioner med væsentlige aktionærer, bestyrelse og direktion eller med selskaber, hvori de pågældende har økonomisk interesse. /

*During the year the company has not made any unusual transactions with significant shareholders, with the Board of Directors or Management, or with companies in which any of these hold financial interests.*





Fiskerihavns­gade 23  
Postboks 120  
DK-9900 Frederikshavn, Denmark  
Telefon (+45) 96 20 33 00  
Telefax (+45) 96 20 33 99  
E-mail: info@roblon.dk  
www.roblon.com

#### **Divisioner / Divisions**

##### **Roblon Engineering**

Kjeldgårdsvej 6  
DK-9300 Sæby, Denmark  
Telefon (+45) 98 46 40 00  
Telefax (+45) 98 46 78 20  
E-mail: eng@roblon.dk

##### **Roblon Industrial Fiber**

Fiskerihavns­gade 23  
DK-9900 Frederikshavn, Denmark  
Telefon (+45) 96 20 33 00  
Telefax (+45) 96 20 33 99  
E-mail: info@roblon.dk

##### **Produktion:**

Fabriksvej 7, Gærum  
DK-9900 Frederikshavn, Denmark

##### **Roblon Fiber Optics**

Fiskerihavns­gade 23  
DK-9900 Frederikshavn, Denmark  
Telefon (+45) 96 20 33 66  
Telefax (+45) 96 20 33 96  
E-mail: info@roblon.dk

# Roblon

---



- Table of Contents
- Overview
- Summary 1998
- Key figures
- Report of the Board of Directors
- Income Statement
- Balance Sheet
- Cash Flow Analysis
- Notes
- Shareholders Policy

